






USER AND MAINTENANCE BOOK	<b>en</b>
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	<b>it</b>
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	<b>de</b>
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	<b>es</b>
MANUEL D UTILISATION ET DE MAINTENANCE	<b>fr</b>
MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE	<b>ro</b>

***TH 2 - TH 5 - TH D - TH K***

**TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATENTABELLE - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES - TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TEKNISK DATATABEL - TEKNISTEN TIETOJEN TAULUKKO - TABELL FOR TEKNISKE DATA - TABELL MED TEKNISKA EGENSKAPER - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATA - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER TABLOSUNDA - TABLICI S TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖJE - TEHNISKO DATU TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABELUL CU DATE TEHNICE - TABUĽKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦІ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELI SA TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

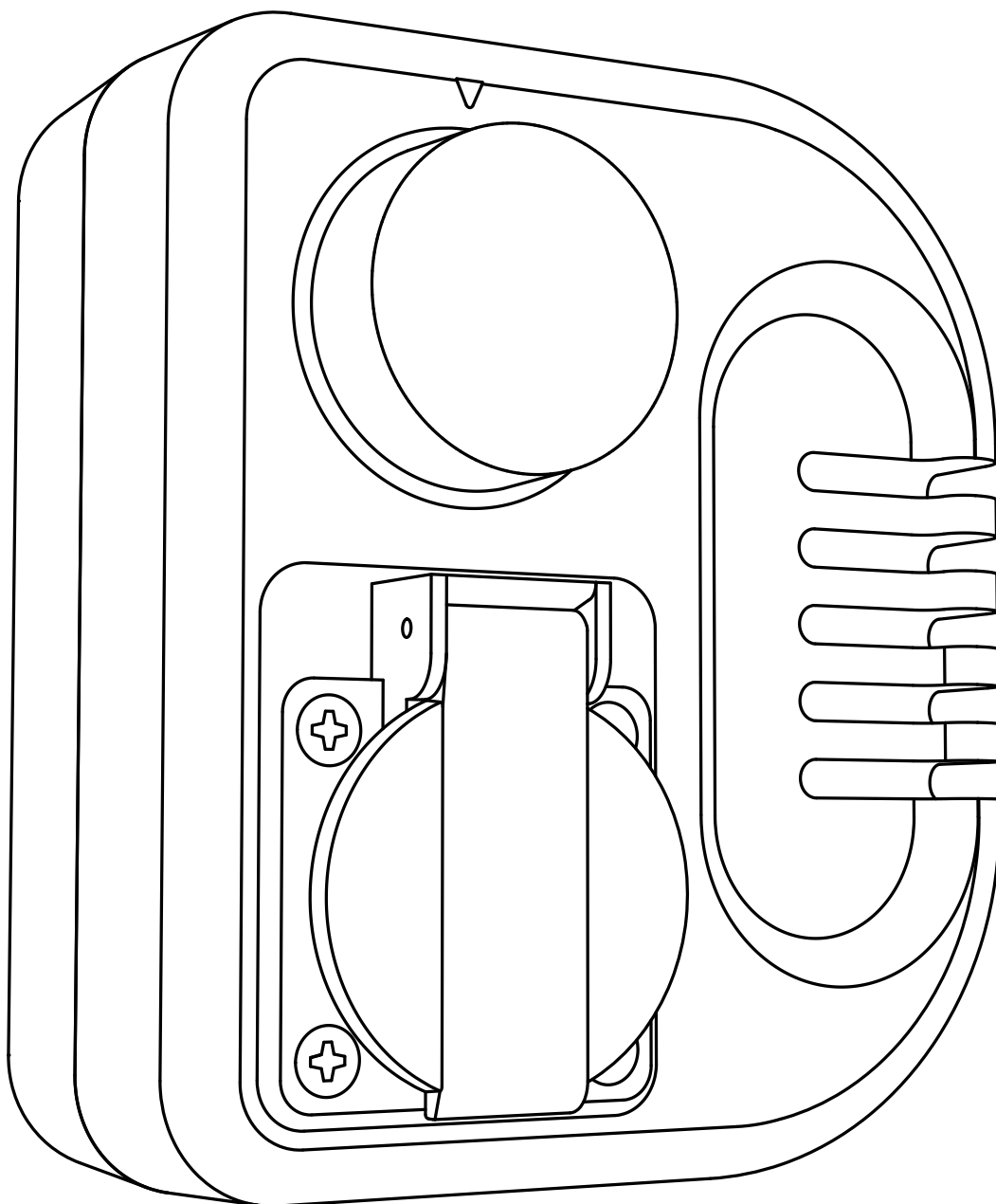
	<b>TH 2</b>	<b>TH 5</b>
	<b>MODEL 1</b>	<b>MODEL 2</b>
<b>TEMPERATURE STORAGE</b>	-50 °C / +115 °C -58 °F / +239 °F	-50 °C / +115 °C -58 °F / +239 °F
<b>TEMPERATURE RANGE</b>	-5 °C / +35 °C +23 °F / +95 °F	-5 °C / +35 °C +23 °F / +95 °F
	~220-240 V 50-60 Hz 4 A	~220-240 V 60 Hz 15 A
	-	~400 V 50-60 Hz 15 A

**TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATENTABELLE - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES - TABEL TECHNISCHE GEVEGENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TEKNISK DATATABEL - TEKNISTEN TIETOJEN TAULUKKO - TABELL FOR TEKNISKE DATA - TABELL MED TEKNISKA EGENSKAPER - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATA - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER TABLOSUNDA - TABLICI S TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŪ DUOMENŪ LENTELĖJE - TEHNISKO DATU TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABELUL CU DATE TEHNICE - TABUĽKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦІ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELI SA TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**


	<b>TH D</b>	<b>TH K</b>
	<b>MODEL 3</b>	<b>MODEL 4</b>
<b>TEMPERATURE STORAGE</b>	-50 °C / +115 °C -58 °F / +239 °F	-50 °C / +115 °C -58 °F / +239 °F
<b>TEMPERATURE RANGE</b>	-30 °C / +100 °C -22 °F / +212 °F	-30 °C / +100 °C -22 °F / +212 °F
	~110-120 V 50-60 Hz 4 A	~110-120 V 50-60 Hz 4 A
	~220-240 V 50-60 Hz 4 A	~220-240 V 50-60 Hz 4 A
	~220-240 V 60 Hz 4 A	-

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN  
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУН-  
КИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI -  
ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE  
- EIKONEΣ - 图 - СУРЕТТЕР

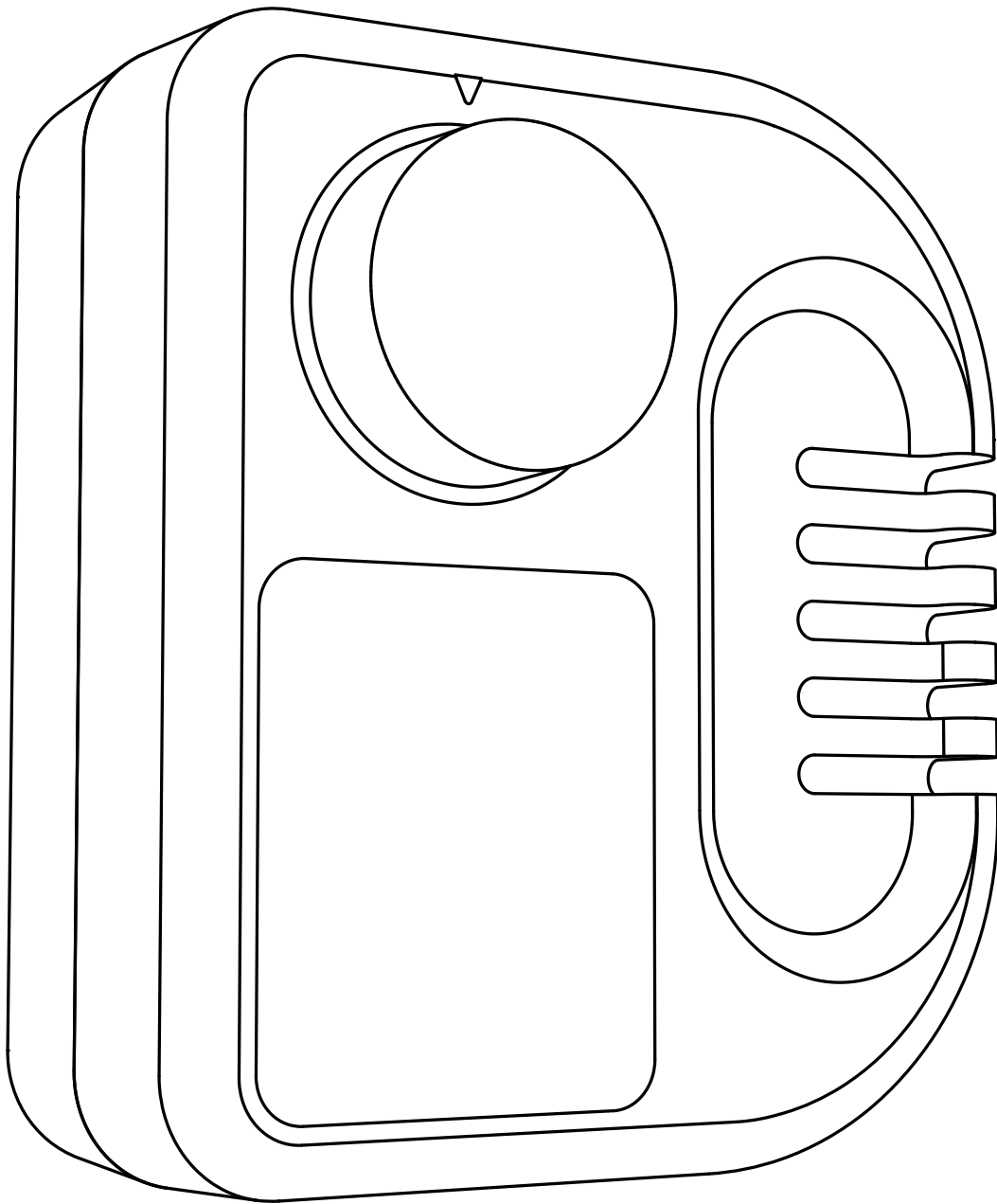
## MODEL 1:



1

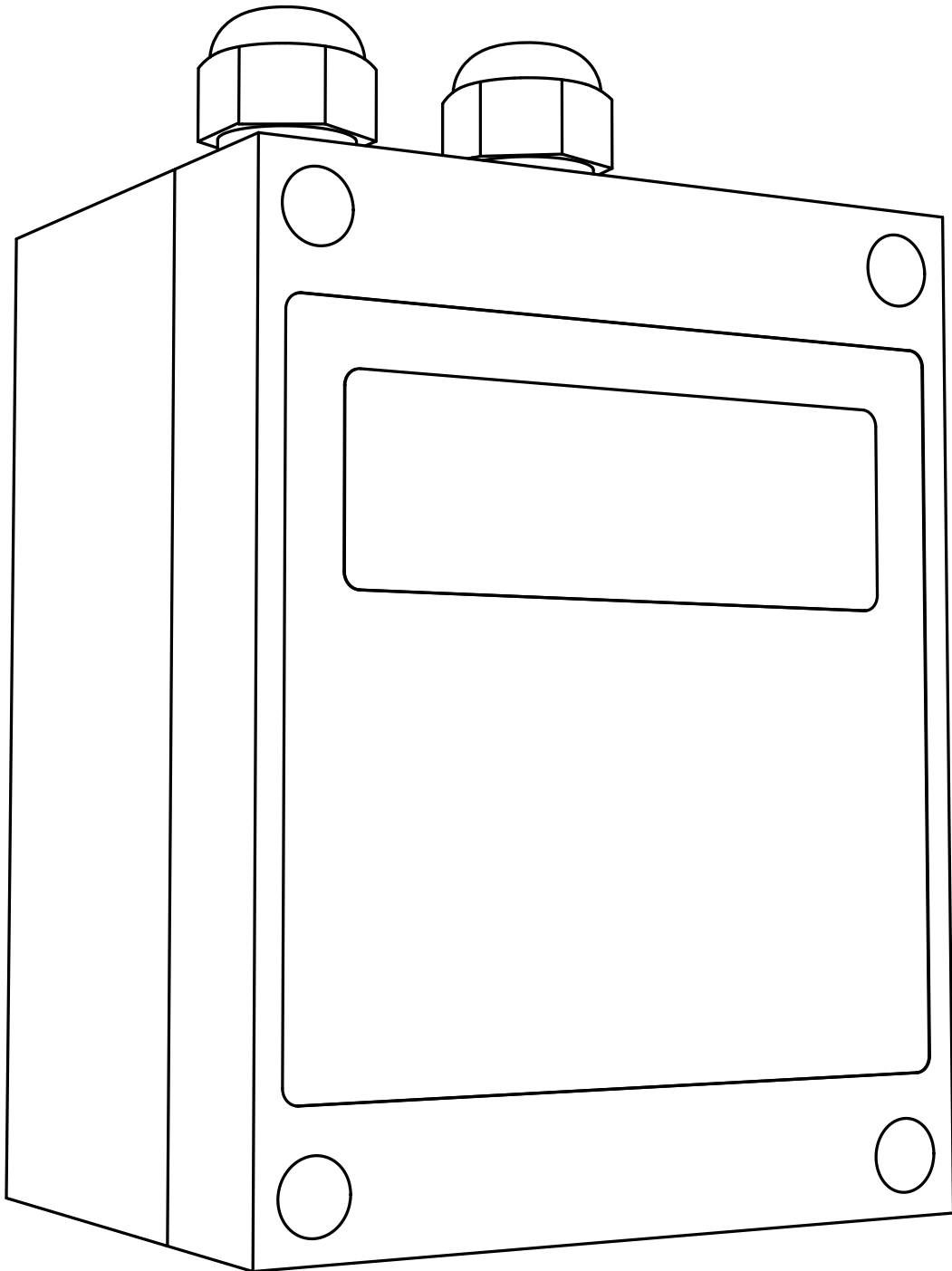
PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OB-  
RÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JO-  
ONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ -   
- СУРЕТТЕР

## MODEL 2:

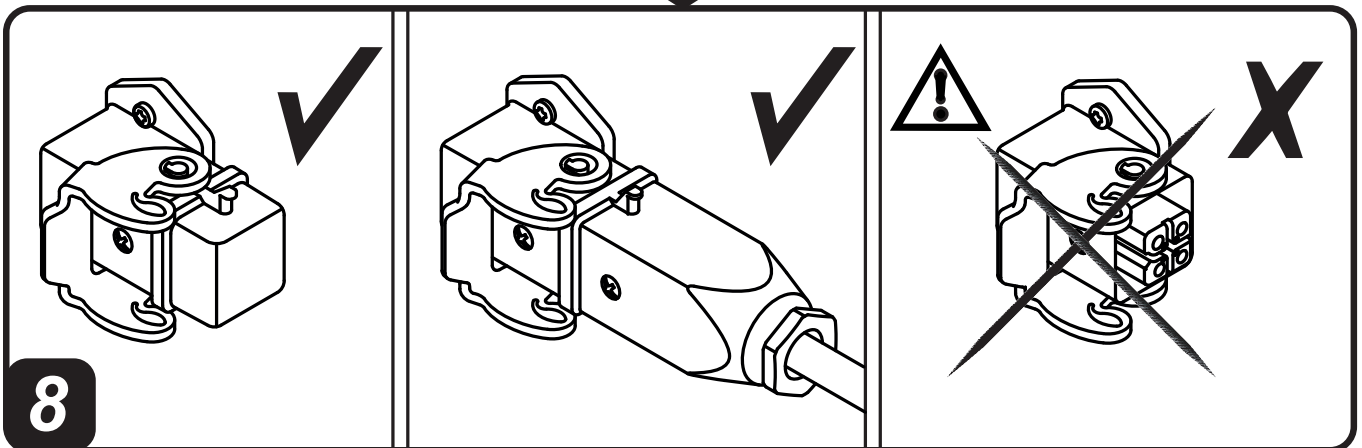
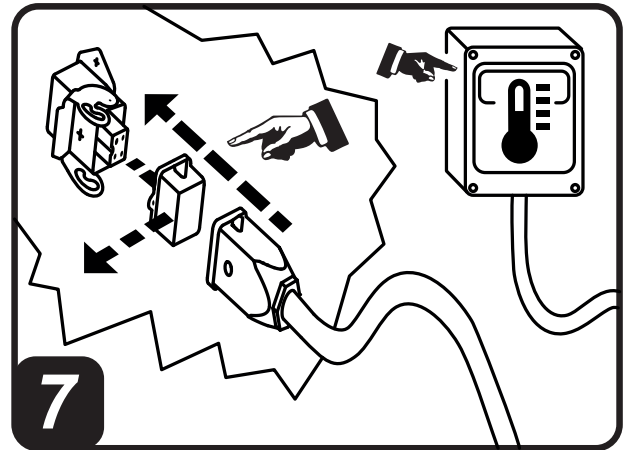
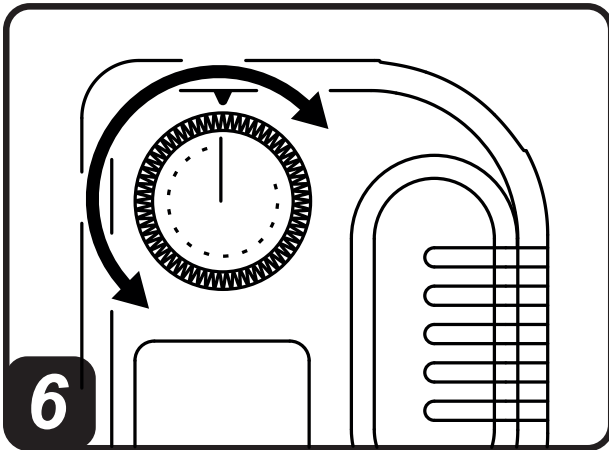
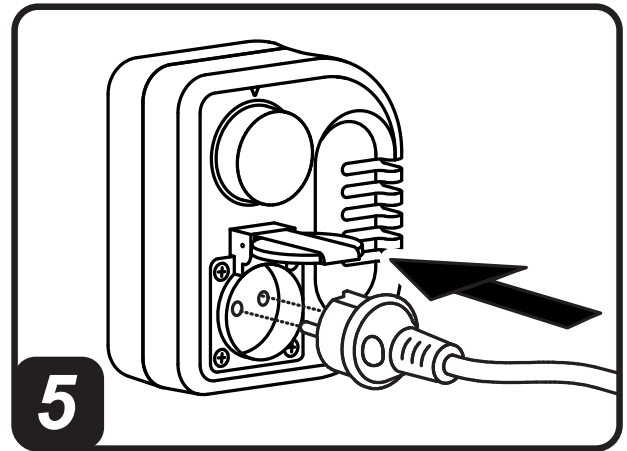
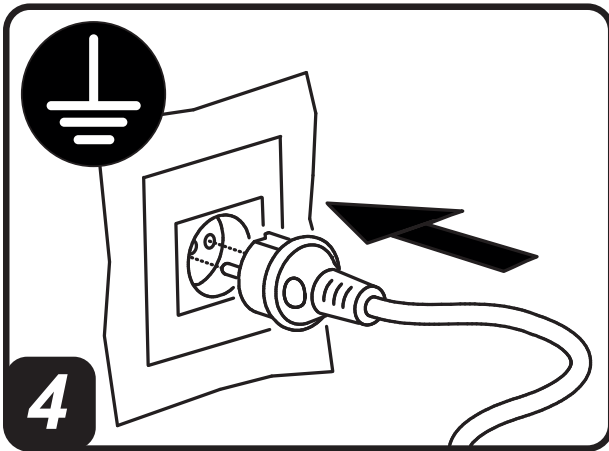


PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OB-  
RÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JO-  
ONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图  
- СУРЕТТЕР

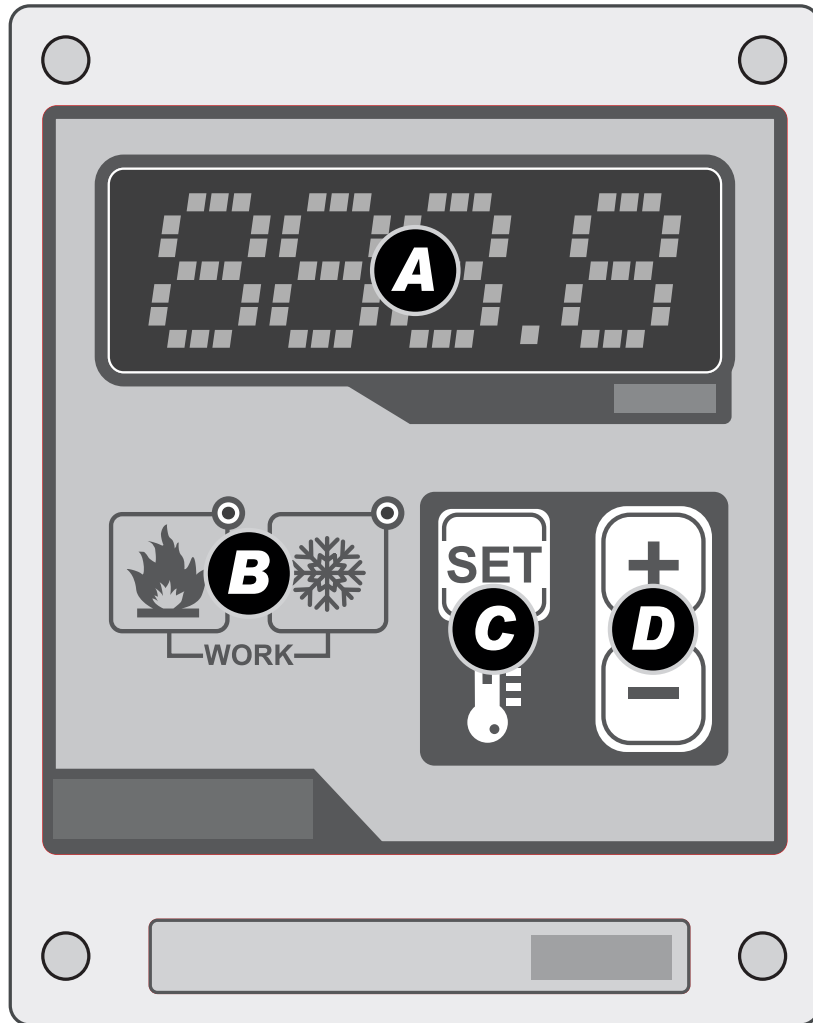
**MODEL 3 - MODEL 4:**



PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OB-  
RÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JO-  
ONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图  
- СУРЕТТЕР

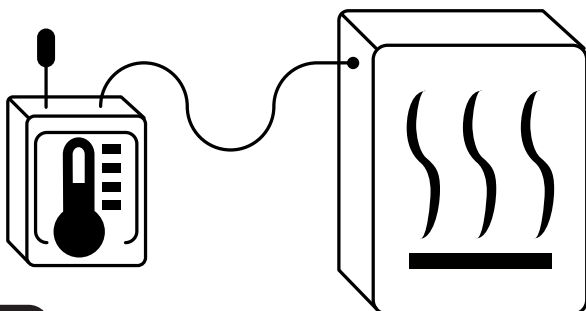


PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OB-  
RÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JO-  
ONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图  
- СУРЕТТЕР

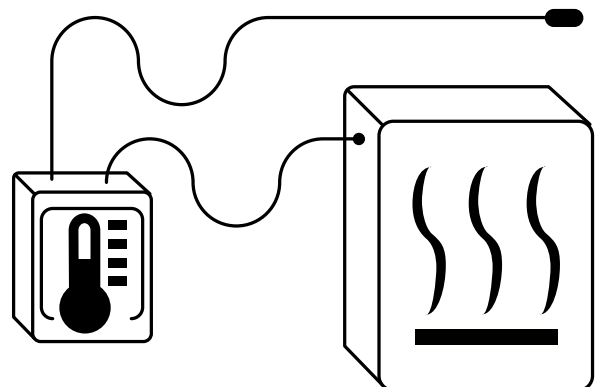


9

**MODEL 3:**



**MODEL 4:**



9




**IMPORTANT: READ AND UNDERSTAND THIS OPERATIONAL MANUAL PRIOR TO STARTING UP THE HEATER. USING THE DEVICE INCORRECTLY CAN CAUSE SERIOUS OR FATAL INJURIES. KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.**

## **1. DESCRIPTION**

The room thermostat is a useful accessory to control the room temperature. This means that it can interact with the heater in order to activate it only when necessary, to reach the desired temperature. This range of room thermostats have been designed in line with the most recent safety, operating and duration criteria.

## **2. SAFETY INFORMATION**

### **WARNINGS**

 **IMPORTANT:** This appliance is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack experience or knowledge unless supervised by a person responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.

- ▶ **2.1. Comply with all local laws and regulations in force when using the room thermostat.**
- ▶ **2.2. Power on the room thermostat only with a current which has the voltage and frequency values specified on the identification plate.**
- ▶ **2.3. Do not connect extensions to the room thermostat.**
- ▶ **2.4. Use the room thermostat in a dry place away from possible damage.**
- ▶ **2.5. Keep the room thermostat and all its parts at an adequate distance from the hot parts of the heater.**
- ▶ **2.6. If the power supply cable of the room thermostat is damaged, it must be replaced by a technical support centre to prevent any risk.**
- ▶ **2.7. When the heater is not used, always disconnect the room thermostat as it could restart the device.**

## **3. UNPACKING**

Open the package carefully so as not to damage the room thermostat. Dispose of the packaging in accordance with regulations in force.

## **4. ASSEMBLY**

The room thermostat is received pre-assembled and ready for use.

## **5. CLEANING AND STORAGE**

If the room thermostat is dirty, it must be disconnected from the power supply or from the heater, blow it with low pressure air, and if necessary, clean it with a slightly damp soft cloth (do not use any type of detergent).

In order to keep the room thermostat in the best conditions possible, we recommend placing it in a dry place away from potential external damage.

## **6. CONNECTING THE ROOM THERMOSTAT**

(PIC. 7-8)

In the case of heaters that come with a potential room thermostat connection or compatible models, remove the plug connected to the heater and connect the room thermostat.

**NOTE:** If the room thermostat is no longer needed, disconnect it from the heater and restore the cap on the socket (where applicable).

## 7. CONNECTION AND OPERATION

**WARNING:** Carefully read the “SAFETY INFORMATION” before switching on the heater.

NOTE: If the room temperature is higher than the temperature set on the thermostat, the heater does not go on.

### ▶▶▶ ROOM THERMOSTAT --MODEL 1-- (PIC. 1):

#### ▶▶ 7.1. OPERATION:

- ▶ 7.1.1. Connect the power cable of the room thermostat to the mains (PIC. 4).
- ▶ 7.1.2. Connect the power cable of the heater to the room thermostat (PIC. 5).
- ▶ 7.1.3. Turn on the heater and set the desired temperature by turning the knob (PIC. 6).

### ▶▶▶ ROOM THERMOSTAT --MODEL 2-- (PIC. 2):

#### ▶▶ 7.2. OPERATION:

- ▶ 7.2.1. Remove the plug connected to the heater and connect the room thermostat to the heater (PIC. 7).
- ▶ 7.2.2. Turn on the heater and set the desired temperature by turning the knob (PIC. 6).

### ▶▶▶ DIGITAL ROOM THERMOSTAT --MODEL 3-- (PIC. 3):

#### ▶▶ 7.3.1. THERMOSTAT SETTING:

This menu allows you to set and adjust the operating parameters of the room thermostat.

Access the menu as follows:

- ▶ Press the buttons “+” / “-” (D PIC. 8) simultaneously for a few seconds, and “C.O.S.t.” will appear on the display (A PIC. 8).
- ▶ Press “SET” (C PIC. 8) to move around the menu, until the desired setting appears on the display (A PIC. 8). Refer to the table below as a reference [press the buttons “+” / “-” (D PIC. 8) to set the correct setting]:

PARAMETER	PRESET	DESCRIPTION
diFF	0,2 °C	Sets the “ON/OFF” differential
tEnP	°C	Unit of measurement “°C” / “°F”
Ad.tE	0.2 °C	Correction of the temperature probe
rY.OC	1	Type of probe (Correct setting 1)

- ▶ Press “SET” (C PIC. 8) to confirm the setting.
- ▶ Press and hold “SET” (C PIC. 8) for a few seconds to exit the menu.

#### ▶▶ 7.3.2. OPERATION:

- ▶ Press “SET” (C PIC. 8) to enter the temperature setting menu.
- ▶ Press the buttons “+” / “-” (D PIC. 8) to set the desired temperature.
- ▶ Press “SET” (C PIC. 8) to confirm and exit the menu.

NOTE: During heater mode, the “FLAME (HEATING ON)” or “SNOW (COOLING ON)” (B PIC. 8) LEDs light up to indicate the status of the room thermostat.

#### ▶▶ 7.3.3. DISPLAY OF RECORDED TEMPERATURES:

- ▶ Pressing “+” (D PIC. 8) displays the maximum temperature recorded.
- ▶ Pressing “-” (D PIC. 8) displays the minimum temperature recorded.


NOTE: Reset the log by pressing and holding “+” (D PIC. 8) for a few seconds and “CLEA” will appear on the display (A PIC. 8).

**IMPORTANTE: LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE OPERATIVO PRIMA DI EFFETTUARE LA MESSA IN FUNZIONE DEL RISCALDATORE. L'USO ERRATO DEL DISPOSITIVO PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI O FATALI. CONSERVARE QUESTO MANUALE A TITOLO DI FUTURO RIFERIMENTO.**

## **1. DESCRIZIONE**

Il termostato ambiente è un accessorio utile a controllare la temperatura ambiente. Questo significa che può interagire con il riscaldatore al fine di attivarlo solo quando è necessario, per raggiungere la temperatura desiderata. Questa serie di termostati ambiente sono stati progettati secondo i più moderni criteri di sicurezza, funzionalità e durata nel tempo.

## **2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA** **AVVERTENZE**

 **IMPORTANTE:** Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, o inesperte, a meno che non vengano supervisionate da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere controllati, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- ▶ 2.1. Per l'uso del termostato ambiente, attenersi a tutte le ordinanze locali ed alla normativa vigente.
- ▶ 2.2. Alimentare il termostato ambiente solamente con corrente avente tensione e frequenza specificate sulla targhetta identificativa.
- ▶ 2.3. Non collegare al termostato ambiente prolunghe.
- ▶ 2.4. Utilizzare il termostato ambiente in un luogo asciutto e al riparo da possibili danneggiamenti.
- ▶ 2.5. Mantenere il termostato ambiente e tutte le sue parti, ad una adeguata distanza dalle parti calde del riscaldatore.
- ▶ 2.6. Se il cavo del termostato ambiente risulta danneggiato, deve essere sostituito dal centro assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- ▶ 2.7. Quando il riscaldatore non viene utilizzato, disconnettere sempre il termostato ambiente, potrebbe far ripartire l'apparecchio.

## **3. DISIMBALLAGGIO**

Aprire con cura la confezione, al fine di non danneggiare il termostato ambiente. Smaltire l'imballaggio secondo le norme vigenti.

## **4. ASSEMBLAGGIO**

Il termostato ambiente arriva già assemblato e pronto all'uso.

## **5. PULIZIA E CONSERVAZIONE**

In caso il termostato ambiente risulti sporco, è necessario scollegarlo dall'alimentazione o dal riscaldatore, soffiare con aria a bassa pressione e in caso di necessità pulirlo con un panno morbido leggermente umido (non usare alcun tipo di detergente).

Al fine di conservare al meglio il termostato ambiente, si consiglia di riporlo in un luogo asciutto e al riparo da possibili danneggiamenti.

## **6. COLLEGAMENTO DEL TERMOSTATO AMBIENTE**

(FIG. 7-8)

Nei riscaldatori con predisposizione collegamento termostato ambiente o modelli compatibili, rimuovere il tappo collegato al riscaldatore e connettere il termostato ambiente.

NOTA: Nel caso il termostato ambiente non fosse più necessario, scollegarlo dal riscaldatore e ripristinare il cappuccio sulla presa (dove previsto).

## 7. COLLEGAMENTO E FUNZIONAMENTO

**AVVERTENZA:** Leggere attentamente le “INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA”, prima di accendere il riscaldatore.

NOTA: Se la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata sul termostato, il riscaldatore non si accende.

### ▶▶▶ **TERMOSTATO AMBIENTE --MODELLO 1-- (FIG. 1):**

#### ▶▶ **7.1. FUNZIONAMENTO:**

- ▶ 7.1.1. Collegare il cavo di alimentazione del termostato ambiente alla rete elettrica (FIG. 4).
- ▶ 7.1.2. Collegare il cavo di alimentazione del riscaldatore al termostato ambiente (FIG. 5).
- ▶ 7.1.3. Accendere il riscaldatore e impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola (FIG. 6).

### ▶▶▶ **TERMOSTATO AMBIENTE --MODELLO 2-- (FIG. 2):**

#### ▶▶ **7.2. FUNZIONAMENTO:**

- ▶ 7.2.1. Rimuovere il tappo collegato al riscaldatore e connettere il termostato ambiente al riscaldatore (FIG. 7).
- ▶ 7.2.2. Accendere il riscaldatore e impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola (FIG. 6).

### ▶▶▶ **TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE --MODELLO 3-- (FIG. 3):**

#### ▶▶ **7.3.1. SETTAGGIO TERMOSTATO:**

Questo menù permette di impostare e regolare i parametri di funzionamento del termostato ambiente.

Per accedere al menù:

- ▶ Premere, per alcuni secondi, contemporaneamente i pulsanti “+” / “-” (D FIG. 8), sul display (A FIG. 8) verrà visualizzato “C.O.S.t.”.
- ▶ Premere il pulsante “SET” (C FIG. 8), per muoversi all’interno del menù, fino a visualizzare sul display (A FIG. 8) il settaggio desiderato. Consultare la tabella qui di seguito come riferimento [premere i pulsanti “+” / “-” (D FIG. 8) per impostare il settaggio corretto]:

PARAMETRO	PRESET	DESCRIZIONE
diFF	0,2 °C	Imposta il differenziale “ON/OFF” d’azione
tEnP	°C	Unità di misura “°C” / “°F”
Ad.tE	0,2 °C	Correzione della sonda di temperatura
rY.OC	1	Tipologia sonda (Settaggio corretto 1)

- ▶ Premere il pulsante “SET” (C FIG. 8) per confermare il settaggio.
- ▶ Tenere premuto per alcuni secondi il pulsante “SET” (C FIG. 8) per uscire dal menù.

#### ▶▶ **7.3.2. FUNZIONAMENTO:**

- ▶ Premere il pulsante “SET” (C FIG. 8) per entrare nel menù di impostazione della temperatura.
- ▶ Premere i pulsanti “+” / “-” (D FIG. 8) per impostare la temperatura desiderata.
- ▶ Premere il pulsante “SET” (C FIG. 8) per confermare e uscire dal menù.

NOTA: Durante il funzionamento del riscaldatore, il led “FIAMMA (RISCALDAMENTO ACCESO)” o “NEVE (RAFFRESCAMENTO ACCESO)” (B FIG. 8) si accendono per indicare lo stato del termostato ambiente.

#### ▶▶ **7.3.3. VISUALIZZAZIONE DELLE TEMPERATURE REGISTRATE:**

- ▶ Premendo il pulsante “+” (D FIG. 8) viene visualizzata la massima temperatura registrata.
- ▶ Premendo il pulsante “-” (D FIG. 8) viene visualizzata la minor temperatura registrata.

NOTA: Per azzerare il registro, tenere premuto per alcuni secondi il pulsante “+” (D FIG. 8), sul display (A FIG. 8) verrà visualizzato “CLEA”.


**WICHTIGER HINWEIS: DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS VOR DER INBETRIEBSETZUNG DES HEIZGERÄTES GELESEN UND VERSTANDEN WORDEN SEIN. DIE FALSCHER BENUTZUNG DES HEIZGERÄTES KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN, AUCH MIT TÖDLICHEM AUSGANG. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN GUT AUF.**

## **1. BESCHREIBUNG**

Der Raumthermostat dient zur Steuerung der Raumtemperatur. Dies bedeutet, dass er mit dem Heizgerät interagieren kann, und es nur bei Bedarf einschaltet, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Die Thermostate dieser Baureihe wurden nach den modernsten Kriterien für Sicherheit, Funktionalität und Lebensdauer konzipiert.

## **2. SICHERHEITSHINWEISE**

### **WARNHINWEISE**

 **WICHTIGER HINWEIS:** Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Fachkenntnis, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt. Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- ▶ 2.1. Bei der Verwendung des Raumthermostats alle örtlichen Anordnungen und die geltenden Vorschriften beachten.
- ▶ 2.2. Die Stromversorgung des Thermostats muss die auf dessen Typenschild angegebene Spannung und Frequenz aufweisen.
- ▶ 2.3. Keine Verlängerungen am Raumthermostat anschließen.
- ▶ 2.4. Den Raumthermostat an einem trockenen und vor möglichen Beschädigungen geschützten Ort verwenden.
- ▶ 2.5. Den Raumthermostat und alle seine Teile in einem angemessenen Abstand von den heißen Teilen des Heizgeräts halten.
- ▶ 2.6. Wenn das Kabel des Raumthermostats beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.
- ▶ 2.7. Wenn das Heizgerät nicht verwendet wird, muss der Raumthermostat immer getrennt werden, denn er könnte einen Neustart des Geräts verursachen.

## **3. AUSPACKEN**

Die Verpackung vorsichtig öffnen, um den Raumthermostat nicht zu beschädigen. Die Verpackung gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

## **4. ZUSAMMENBAU**

Der Raumthermostat wird bereits zusammengebaut und betriebsbereit geliefert.

## **5. REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG**

Wenn der Raumthermostat verschmutzt ist, muss er von der Stromversorgung und vom Heizgerät getrennt und bei niedrigem Druck mit einem Druckluftstrahl und gegebenenfalls mit einem weichen leicht befeuchteten Tuch gereinigt werden (keinerlei Art Reinigungsmittel verwenden). Um den Raumthermostat am besten aufzubewahren, wird empfohlen, ihn an einem trockenen Ort gegen Beschädigungen geschützt zu lagern.

## **6. FALSCHER ANSCHLUSS DES RAUMTHERMOSTATS**

(ABB. 7-8).

Bei Heizgeräten, die für den Anschluss Raumthermostat vorgerüstet sind, oder bei kompatiblen muss der Deckel am Heizgerät entfernt und der Raumthermostat angeschlossen werden. HINWEIS: Sollte der Raumthermostat nicht mehr benutzt werden, ihn vom Heizgerät trennen und die Schutzkappe wieder an der Dose anbringen (wenn vorhanden).

## 7. ANSCHLUSS UND BETRIEB

**WARNUNG:** Vor dem Einschalten/Zünden des Heizgerätes sind die "SICHERHEITSHINWEISE" aufmerksam durchzulesen.

HINWEIS: Ist die Raumtemperatur höher als die am Thermostat eingestellte, schaltet sich das Heizgerät nicht ein.

de

### ▶▶▶ **RAUMTHERMOSTAT --MODELL 1-- (ABB. 1):**

#### ▶▶ **7.1. BETRIEB:**

- ▶ 7.1.1. Das Versorgungskabel des Raumthermostats am Stromnetz anschließen (ABB. 4).
- ▶ 7.1.2. Das Versorgungskabel des Heizgeräts am Raumthermostat anschließen (ABB. 5).
- ▶ 7.1.3. Das Heizgerät einschalten und die gewünschte Temperatur durch Drehen des Knopfs einstellen (ABB. 6).

### ▶▶▶ **RAUMTHERMOSTAT --MODELL 2-- (ABB. 2):**

#### ▶▶ **7.2. BETRIEB:**

- ▶ 7.2.1. Den am Heizgerät angebrachten Deckel entfernen und den Raumthermostat am Heizgerät anschließen (ABB. 7).
- ▶ 7.2.2. Das Heizgerät einschalten und die gewünschte Temperatur durch Drehen des Knopfs einstellen (ABB. 6).

### ▶▶▶ **DIGITALER RAUMTHERMOSTAT --MODELL 3-- (ABB. 3):**

#### ▶▶ **7.3.1. EINSTELLUNG DES THERMOSTATS:**

Dieses Menü erlaubt die Einstellung und Regulierung der Betriebsparameter des Raumthermostats.

Für den Zugriff auf das Menü:

- ▶ Die Taste "+" / "-" (D ABB. 8) gleichzeitig für einige Sekunden gedrückt halten, am Display (A ABB. 8) wird "C.O.S.t." angezeigt.
- ▶ Die Taste "SET" (C ABB. 8) drücken, um sich innerhalb des Menüs solange zu bewegen, bis die gewünschte Einstellung am Display (A ABB. 8) angezeigt wird. Die nachfolgend aufgeführte Tabelle als Bezug einsehen [die Tasten "+" / "-" (D ABB. 8) drücken, um die korrekte Einstellung vorzunehmen]:

PARAMETER	PRESET	BESCHREIBUNG
diFF	0,2 °C	Einstellung des "ON/OFF"-Differentials für den Start
tEnP	°C	Maßeinheit "°C" / "°F"
Ad.tE	0,2 °C	Korrektur des Temperaturfühlers
rY.OC	1	Fühlertyp (korrekte Einstellung 1)

- ▶ Die Taste "SET" (C ABB. 8) drücken, um die Einstellung zu bestätigen.
- ▶ Die Taste "SET" (C ABB. 8) einige Sekunden lang gedrückt halten, um das Menü zu verlassen.

#### ▶▶ **7.3.2. BETRIEB:**

- ▶ Die Taste "SET" (C ABB. 8) drücken, um auf das Menü für die Einstellung der Temperatur zuzugreifen.
- ▶ Die Tasten "+" / "-" (D ABB. 8) drücken, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
- ▶ Die Taste "SET" (C ABB. 8) drücken, um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

HINWEIS: Während des Betriebs des Heizgeräts schalten sich die LEDs "FLAMME (HEIZUNG AN)" oder "SCHNEE (KÜHLUNG AN)" (B FIG. 8) ein, um den Status des Raumthermostats anzuzeigen.

#### ▶▶ **7.3.3. ANZEIGE DER AUFGEZEICHNETEN TEMPERATUREN:**

- ▶ Durch Drücken der Taste "+" (D ABB. 8) wird die aufgezeichnete Höchsttemperatur angezeigt.
- ▶ Durch Drücken der Taste "-" (D ABB. 8) wird die aufgezeichnete Mindesttemperatur angezeigt.

HINWEIS: Um den Regler auf Null zu stellen, die Taste "+" (D ABB. 8) für einige Sekunden gedrückt halten, am Display (A ABB. 8) wird "CLEA" angezeigt.




**IMPORTANTE: LEA Y COMPRENDA ESTE MANUAL OPERATIVO ANTES DE MONTAR, PONER EN FUNCIONAMIENTO O REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL CALEFACTOR. UN USO INCORRECTO DEL DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE. CONSERVE ESTE MANUAL COMO MATERIAL DE REFERENCIA PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.**

## **1. DESCRIPCIÓN**

El termostato ambiente es un accesorio útil para controlar la temperatura ambiente. Esto significa que puede actuar con el calefactor para activarlo, solo cuando es necesario, para alcanzar la temperatura que desea. Esta serie de termostatos ambiente han sido diseñados según los criterios de seguridad, funcionalidad y duración a lo largo del tiempo, más modernos.

## **2. INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD** **ADVERTENCIAS**

 **IMPORTANTE:** Este aparato no es apto para que lo usen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, o inexpertas, a no ser que estén vigilados por una persona responsable por su seguridad. Se debe controlar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- ▶ 2.1. Para el uso del termostato ambiente, respete todas las ordenanzas locales y la normativa vigente.
- ▶ 2.2. Alimente el termostato ambiente únicamente con corriente con la tensión y la frecuencia especificadas en la placa de identificación.
- ▶ 2.3. No conecte alargadores al termostato ambiente.
- ▶ 2.4. Use el termostato ambiente en un lugar seco y protegido de los daños posibles.
- ▶ 2.5. Mantenga el termostato ambiente y todas sus partes a una debida distancia de las partes calientes del calefactor.
- ▶ 2.6. Si el cable del termostato ambiente estuviera dañado, se debe sustituir por el centro de asistencia técnica autorizado, para prevenir cualquier riesgo.
- ▶ 2.7. Cuando el calefactor no se usa, desconecte siempre el termostato ambiente, podría retomar el funcionamiento del equipo.

## **3. DESEMBALAJE**

Abra con cuidado el envoltorio para no dañar el termostato ambiente. Elimine el embalaje siguiendo lo indicado por las normas vigentes.

## **4. MONTAJE**

El termostato ambiente se recibe ya montado y listo para usar.

## **5. LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN**

En caso de que el termostato ambiente esté sucio, es necesario desconectarlo de la alimentación o del calefactor, soplando con aire a baja presión y en caso de que sea necesario, limpiarlo con un paño suave un poco humedecido con agua (no use ningún tipo de detergente).

Para conservar lo mejor posible el termostato ambiente, se aconseja colocarlo en un lugar seco y protegido de posibles daños.

## **6. CONEXIÓN DEL TERMOSTATO AMBIENTE**

(FIG. 7-8)

En los calefactores predispuestos con conexión para termostato ambiente o modelos compatibles, retire el tapón conectado al calefactor y conecte el termostato ambiente.

NOTA: Si el termostato ambiente ya no fuera necesario, desconecte este del calefactor y ponga de nuevo el capuchón en la toma (donde esté previsto).

## 7. CONEXIÓN Y FUNCIONAMIENTO

**ADVERTENCIA:** lea atentamente la “INFORMACIÓN DE SEGURIDAD” antes de encender el calefactor.

NOTA: Si la temperatura ambiente es superior a la temperatura configurada en el termostato, el calefactor no se enciende.

es

### ▶▶▶ **TERMOSTATO AMBIENTE --MODELO 1-- (FIG. 1):**

#### ▶▶ **7.1. FUNCIONAMIENTO:**

- ▶ 7.1.1. Conecte el cable de alimentación del termostato ambiente, a la red eléctrica (FIG. 4).
- ▶ 7.1.2. Conecte el cable de alimentación del calefactor, al termostato ambiente (FIG. 5).
- ▶ 7.1.3. Encienda el calefactor y configure la temperatura que desea, girando el mando (FIG. 6).

### ▶▶▶ **TERMOSTATO AMBIENTE --MODELO 2-- (FIG. 2):**

#### ▶▶ **7.2. FUNCIONAMIENTO:**

- ▶ 7.2.1. Retire el tapón conectado al calefactor y conecte el termostato ambiente al calefactor (FIG. 7).
- ▶ 7.2.2. Encienda el calefactor y configure la temperatura que desea, girando el mando (FIG. 6).

### ▶▶▶ **TERMOSTATO AMBIENTE DIGITAL --MODELO 3-- (FIG. 3):**

#### ▶▶ **7.3.1. CONFIGURACIÓN DEL TERMOSTATO:**

Este menú permite configurar y regular los parámetros de funcionamiento del termostato ambiente. Para acceder al menú:

- ▶ Pulse simultáneamente durante unos segundos los pulsadores “+” / “-” (D FIG. 8), en la pantalla (A FIG. 8) se visualizará “C.O.S.t.”.
- ▶ Presione el pulsador “SET” (C FIG. 8), para moverse por el menú, hasta visualizar en la pantalla (A FIG. 8) la configuración que desea. Consulte la tabla que sigue como referencia [presione los pulsadores “+” / “-” (D FIG. 8) para configurar el ajuste correcto]:

PARÁMETRO	PRESET	DESCRIPCIÓN
diFF	0,2 °C	Configurar el diferencial “ON/OFF” de actuación
tEnP	°C	Unidad de medida “°C” / “°F”
Ad.tE	0,2 °C	Corrección de la sonda de temperatura
rY.OC	1	Tipo de sonda (Configuración correcta 1)

- ▶ Presione el pulsador “SET” (C FIG. 8) para confirmar el ajuste.
- ▶ Mantenga presionado durante unos segundos el botón “SET” (C FIG. 8) para salir del menú.

#### ▶▶ **7.3.2. FUNCIONAMIENTO:**

- ▶ Presione el pulsador “SET” (C FIG. 8) para entrar en el menú de configuración de la temperatura.
- ▶ Presione los pulsadores “+” / “-” (D FIG. 8) para configurar la temperatura que desea.
- ▶ Presione el pulsador “SET” (C FIG. 8) para confirmar y para salir del menú.

NOTA: Durante el funcionamiento del calefactor, el led “LLAMA (CALENTAMIENTO ENCENDIDO)” o “NIEVE (ENFRIAMIENTO ENCENDIDO)” (B FIG. 8) se enciende, para indicar el estado del termostato ambiente.

#### ▶▶ **7.3.3. VISUALIZACIÓN DE LAS TEMPERATURAS REGISTRADAS:**

- ▶ Presionando el pulsador “+” (D FIG. 8) se visualiza la temperatura máxima registrada.
- ▶ Presionando el pulsador “-” (D FIG. 8) se visualiza la menor temperatura registrada.

NOTA: Para reiniciar el registro, mantenga presionado durante unos segundos el pulsador “+” (D FIG. 8), en la pantalla (A FIG. 8) se visualizará “CLEA”.




**IMPORTANT : LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'EFFECTUER LA MISE EN MARCHÉ DU RÉCHAUFFEUR. LA MAUVAISE UTILISATION DU RÉCHAUFFEUR PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES. CONSERVER CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.**

fr

## **1. DESCRIPTION**

Le thermostat d'ambiance est un accessoire utile pour contrôler la température ambiante. Cela signifie qu'il peut interagir avec le réchauffeur pour ne l'activer lorsque cela est nécessaire, pour atteindre la température souhaitée. Ces thermostats d'ambiance ont été conçus conformément aux critères de sécurité, de fonctionnalité et de durée les plus modernes.

## **2. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ** **AVERTISSEMENTS**

 **IMPORTANT : Cet appareil n'est pas adapté pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

- ▶ 2.1. Pour l'utilisation du thermostat d'ambiance, respecter tous les arrêtés locaux et la réglementation en vigueur.
- ▶ 2.2. Alimenter le thermostat d'ambiance seulement avec du courant ayant une tension et une fréquence spécifiées sur la plaque d'identification.
- ▶ 2.3. Ne pas brancher de rallonges au thermostat d'ambiance.
- ▶ 2.4. Utiliser le thermostat d'ambiance dans un lieu sec et à l'abri de tout endommagement possible.
- ▶ 2.5. Maintenir le thermostat d'ambiance et toutes ses parties à distance des parties chaudes du réchauffeur.
- ▶ 2.6. Si le cordon d'alimentation du thermostat est endommagé, il doit être remplacé par le centre d'assistance technique, afin d'éviter tout risque.
- ▶ 2.7. Quand le réchauffeur n'est pas utilisé, déconnecter toujours le thermostat d'ambiance, cela pourrait remettre en marche l'appareil.

## **3. DÉBALLAGE**

Ouvrir l'emballage avec soin afin de ne pas endommager le thermostat d'ambiance. Éliminer l'emballage conformément aux réglementations en vigueur.

## **4. ASSEMBLAGE**

Le thermostat d'ambiance est déjà assemblé, prêt à être utilisé.

## **5. NETTOYAGE ET CONSERVATION**

Si le thermostat d'ambiance est sale, il faut le déconnecter de l'alimentation ou du réchauffeur, souffler de l'air à basse pression et, si nécessaire, le nettoyer avec un chiffon doux, légèrement humide (n'utiliser aucun type de détergent). Afin de conserver le réchauffeur de manière optimale, il est conseillé de le ranger dans un endroit sec et à l'abri de tout dommage possible.

## **6. BRANCHEMENT DU THERMOSTAT D'AMBIANCE**

(FIG. 7-8)

Dans les réchauffeurs qui prévoient le branchement d'un thermostat d'ambiance ou de modèles compatibles, retirer le bouchon raccordé au réchauffeur et connecter le thermostat d'ambiance. **REMARQUE :** Si le thermostat d'ambiance n'est plus nécessaire, le déconnecter du réchauffeur et remettre le capuchon sur la prise (si prévu).

## 7. BRANCHEMENT ET FONCTIONNEMENT

**AVERTISSEMENT :** Lire attentivement les « INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ » avant d'allumer le réchauffeur.

REMARQUE : Si la température ambiante est supérieure à la température configurée sur le thermostat, le réchauffeur ne s'allume pas.

fr

### ►►► **THERMOSTAT D'AMBIANCE --MODÈLE 1-- (FIG. 1) :**

#### ►► 7.1. FONCTIONNEMENT :

- 7.1.1. Brancher le cordon d'alimentation du thermostat d'ambiance au réseau électrique (FIG. 4).
- 7.1.2. Brancher le cordon d'alimentation du réchauffeur au thermostat d'ambiance (FIG. 5).
- 7.1.3. Allumer le réchauffeur et configurer la température souhaitée en tournant le bouton (FIG. 6).

### ►►► **THERMOSTAT D'AMBIANCE --MODÈLE 2-- (FIG. 2) :**

#### ►► 7.2. FONCTIONNEMENT :

- 7.2.1. Retirer le bouchon connecté au réchauffeur et connecter le thermostat d'ambiance au réchauffeur (FIG. 7).
- 7.2.2. Allumer le réchauffeur et configurer la température souhaitée en tournant le bouton (FIG. 6).

### ►►► **THERMOSTAT D'AMBIANCE NUMÉRIQUE --MODÈLE 3-- (FIG. 3) :**

#### ►► 7.3.1. RÉGLAGE DU THERMOSTAT :

Ce menu permet de configurer et de régler les paramètres de fonctionnement du thermostat d'ambiance. Pour accéder au menu :

- Appuyer simultanément, pendant quelques secondes, sur les boutons « + » / « - » (D FIG. 8), sur l'écran (A FIG. 8) « C.O.S.t. » s'affiche.
- Appuyer sur le bouton « SET » (C FIG. 8) pour se déplacer dans le menu jusqu'à visualiser sur l'écran (A FIG. 8) le réglage souhaité. Consulter le tableau ci-dessous comme référence [appuyer sur les boutons « + » / « - » (D FIG. 8) pour configurer le bon réglage] :

PARAMÈTRE	PRÉ-RÉ-GLAGE	DESCRIPTION
diFF	0,2 °C	Configurer le différentiel « ON/OFF » d'action
tEnP	°C	Unité de mesure « °C » / « °F »
Ad.tE	0,2 °C	Correction de la sonde de température
rY.OC	1	Type de sonde (Réglage correct 1)

- Appuyer sur le bouton « SET » (C FIG. 8) pour confirmer le réglage.
- Tenir enfoncé pendant quelques secondes le bouton « SET » (C FIG. 8) pour quitter le menu.

#### ►► 7.3.2. FONCTIONNEMENT :

- Appuyer sur le bouton « SET » (C FIG. 8) pour entrer dans le menu de configuration de la température.
- Appuyer sur les boutons « + » / « - » (D FIG. 8) pour configurer la température souhaitée.
- Appuyer sur le bouton « SET » (C FIG. 8) pour confirmer et quitter le menu.

REMARQUE : Pendant le fonctionnement du réchauffeur, la LED « FLAMME (CHAUFFAGE ALLUMÉ) » ou « NEIGE (REFROIDISSEMENT ALLUMÉ) » (B FIG. 8) s'allume pour indiquer l'état du thermostat d'ambiance.

#### ►► 7.3.3. AFFICHAGE DES TEMPÉRATURES ENREGISTRÉES :

- Appuyer sur le bouton « + » (D FIG. 8) pour afficher la température maximale enregistrée.
- Appuyer sur le bouton « - » (D FIG. 8) pour afficher la température minimale enregistrée.

REMARQUE : Pour remettre le réglage à zéro, tenir enfoncé pendant quelques secondes le bouton « + » (D FIG. 8), sur l'écran (A FIG. 8) « CLEA » s'affiche.

**IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE ÎNCĂLZITORUL. FOLOSIREA GREȘITĂ A DISPOZITIVULUI POATE DUCE LA RĂNIRI GRAVE SAU FATALE. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL CA ȘI MATERIAL DE REFERINȚĂ.**

## **1. DESCRIERE**

Termostatul ambient este un accesoriu util pentru controlarea temperaturii ambientale. Acest lucru înseamnă că poate interacționa cu aparatul de încălzire pentru a-l activa numai când este necesar, pentru a atinge temperatura dorită. Această serie de termostate ambient au fost proiectate conform celor mai moderne standarde de siguranță, funcționalitate și durată în timp.

## **2. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA AVERTISMENTE**



**IMPORTANT: Acest aparat nu este adecvat pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.**

- ▶ 2.1. Pentru utilizarea termostatului ambient respectați toate legile locale și normele în vigoare.
- ▶ 2.2. Alimentați termostatul ambient numai cu curent cu tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța de identificare a acestuia.
- ▶ 2.3. Nu conectați prelungitoare la termostatul ambient.
- ▶ 2.4. Utilizați termostatul ambient într-un loc uscat și ferit de surse de deteriorare.
- ▶ 2.5. Păstrați termostatul ambient și toate componentele acestuia, la distanță de siguranță față de părțile calde ale aparatului de încălzire.
- ▶ 2.6. În cazul în care cablul termostatului ambient este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de serviciul de asistență tehnică pentru a preveni orice risc.
- ▶ 2.7. Când aparatul de încălzire nu este utilizat, deconectați întotdeauna termostatul ambient, deoarece ar putea conduce la re pornirea aparatului.

## **3. DEZAMBALAREA**

Deschideți cu grijă ambalajul, pentru a nu deteriora termostatul ambient. Eliminați ambalajul în conformitate cu normele în vigoare.

## **4. ASAMBLAREA**

Termostatul ambient este livrat deja asamblat și pregătit pentru utilizare.

## **5. CURĂȚAREA ȘI PĂSTRAREA**

În cazul în care termostatul ambient este murdar, deconectați-l de la sursa de alimentare sau de la aparatul de încălzire, suflați-l cu jet de aer la joasă presiune și în cazul în care este necesar, curățați-l cu o lavetă moale umedă (nu utilizați niciun tip de detergent).

Pentru păstrarea corectă a termostatului ambient se recomandă depozitarea acestuia la loc uscat, ferit de surse de deteriorare.

## **6. CONECTAREA TERMOSTATULUI AMBIENT**

(FIG. 7-8)

În cazul aparatelor de încălzire predispușe pentru conectarea termostatului ambient sau în cazul modelelor compatibile, înlăturați capacul aplicat pe aparatul de încălzire și conectați termostatul ambient.

NOTĂ: În cazul în care termostatul ambient nu mai este necesar, deconectați-l de la aparatul de încălzire și așezați la loc capacul pe priză (dacă este prevăzut).

## 7. CONECTARE ȘI FUNCȚIONARE

**AVERTISMENT:** Citiți cu atenție paragraful „INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA”, înainte de a porni aparatul.

NOTĂ: Dacă temperatura ambientală este mai mare decât temperatura setată pe termostat, aparatul de încălzire nu pornește.

### ▶▶▶ **TERMOSTAT AMBIENT --MODELUL 1-- (FIG. 1):**

#### ▶▶ **7.1. FUNCȚIONARE:**

- ▶ 7.1.1. Conectați cablul de alimentare al termostatului ambient la rețeaua de alimentare cu energie electrică (FIG. 4).
- ▶ 7.1.2. Conectați cablul de alimentare al aparatului de încălzire la termostatul ambient (FIG. 5).
- ▶ 7.1.3. Porniți aparatul de încălzire și setați temperatura dorită rotind butonul rotativ (FIG. 6).

### ▶▶▶ **TERMOSTAT AMBIENT --MODELUL 2-- (FIG. 2):**

#### ▶▶ **7.2. FUNCȚIONARE:**

- ▶ 7.2.1. Scoateți capacul aparatului și conectați termostatul ambient la aparatul de încălzire (FIG. 7).
- ▶ 7.2.2. Porniți aparatul de încălzire și setați temperatura dorită rotind butonul rotativ (FIG. 6).

### ▶▶▶ **TERMOSTAT AMBIENT DIGITAL --MODELUL 3-- (FIG. 3):**

#### ▶▶ **7.3.1. SETAREA TERMOSTATULUI:**

Acest meniu permite setarea și reglarea parametrilor de funcționare a termostatului ambient.

Pentru a accesa meniul:

- ▶ Apăsăți, timp de câteva secunde simultan butoanele „+” / „-” (D FIG. 8), pe ecran (A FIG. 8) va fi afișat „C.O.S.t.”.
- ▶ Apăsăți butonul „SET” [SETARE] (C FIG. 8), pentru a vă deplasa în cadrul meniului, până când vizualizați pe ecran (A FIG. 8) setarea dorită. Consultați tabelul de mai jos ca referință [apăsăți butoanele „+” / „-” (D FIG. 8) pentru a efectua setarea corectă]:

PARAMETRU	PRESET	DESCRIERE
diF	0,2 °C	Setează diferențialul „ON/OFF” acțiune
tEnP	°C	Unitate de măsură „°C” / „°F”
Ad.tE	0,2 °C	Corecția sondei de temperatură
rY.OC	1	Tipul de sondă (Setare corectă 1)

- ▶ Apăsăți butonul „SET” [SETARE] (C FIG. 8) pentru a confirma setarea.
- ▶ Țineți apăsat timp de câteva secunde butonul „SET” [SETARE] (C FIG. 8) pentru a ieși din meniu.

#### ▶▶ **7.3.2. FUNCȚIONARE:**

- ▶ Apăsăți butonul „SET” [SETARE] (C FIG. 8) pentru a intra în meniul de setare a temperaturii.
- ▶ Apăsăți butoanele „+” / „-” (D FIG. 8) pentru a seta temperatura dorită.
- ▶ Apăsăți butonul „SET” (C FIG. 8) pentru a confirma și pentru a ieși din meniu.

NOTĂ: În timpul funcționării aparatului de încălzire, ledul „FLACĂRĂ (ÎNCĂLZIRE PORNITĂ)” sau „ZĂPADĂ (RĂCORIRE PORNITĂ)” (B FIG. 8) se aprind pentru a indica starea termostatului ambient.

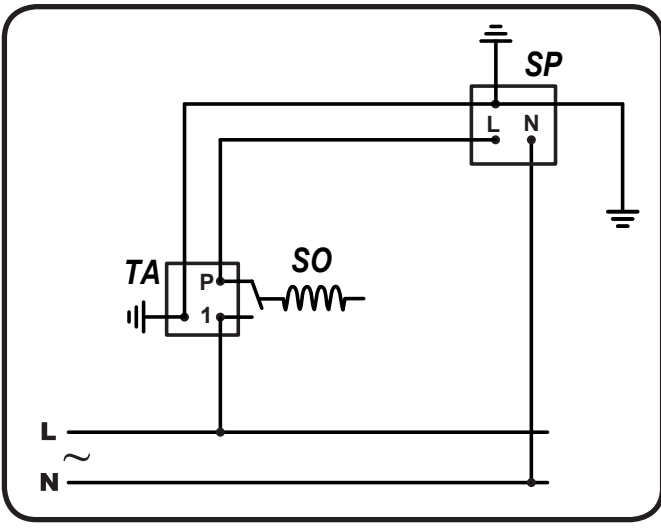
#### ▶▶ **7.3.3. VIZUALIZAREA TEMPERATURILOR ÎNREGISTRATE:**

- ▶ Apăsând butonul „+” (D FIG. 8) este vizualizată temperatura maximă înregistrată.
- ▶ Apăsând butonul „-” (D FIG. 8) este vizualizată temperatura minimă înregistrată.

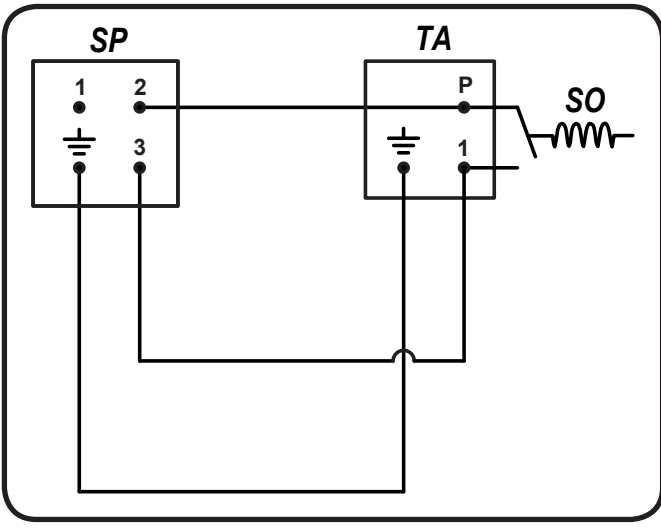
NOTĂ: Pentru a reseta reglarea, țineți apăsat timp de câteva secunde butonul „+” (D FIG. 8), pe ecran (A FIG. 8) va fi afișat „CLEA”.

**WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGS-SKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРИЧНИ СХЕМИ - ELEKTRIČNE ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР**

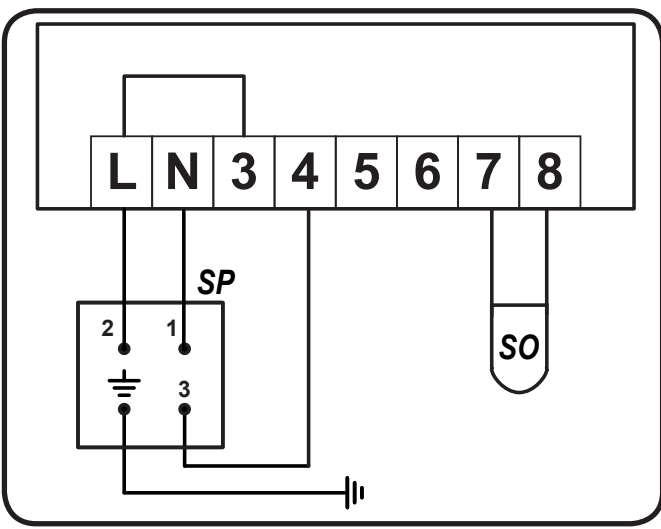
**MODEL 1**



**MODEL 2**



**MODEL 3**  
**MODEL 4**



<b>SP</b>	Plug
<b>TA</b>	Ambient thermostat
<b>SO</b>	Sonde

# CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

**DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY**

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

## TH 2 - TH 5 - TH D - TH K

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Kāesolevaga deklarēritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

**2014/35/EU (TH 2 - TH 5)**

**2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU (TH D - TH K)**

Pastrengo, 2020

Stefano Verani (Member of the Board)



---

► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.

-When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.

-Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.

-Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

-Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.

-Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

-Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

► de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS

-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

-Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Direktive 2012/19/UE überwacht ist.

-Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.

-Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

► es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.

-Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.

-Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.

-Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ

-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

-Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.

-Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

-Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

---

**Dantherm S.p.A.**  
Via Gardesana 11, -37010-  
Pastrengo (VR), Italy